Porównanie tłumaczeń II Królewska 21:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Manasses\* miał dwanaście lat,\*\* kiedy objął władzę, a panował w Jerozolimie pięćdziesiąt pięć lat. Jego matka miała na imię Chefsi-Bah.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Manasses, מְנַּׁשֶה (menaszsze h), czyli: zapomnienie (Ptc. Pi.), 687/686-642 r. p. Chr. Był lennikiem Asarhaddona (681-669 r. p. Chr.) i Aszurbanipala (668-627 r. p. Chr.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) dwanaście : wg Ms: dwadzieścia dwa; wg G Mss : dziesięć. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chefsi-Bah, חֶפְצִי־בָּה , czyli: moja rozkosz jest w niej. [↑](#footnote-ref-4)